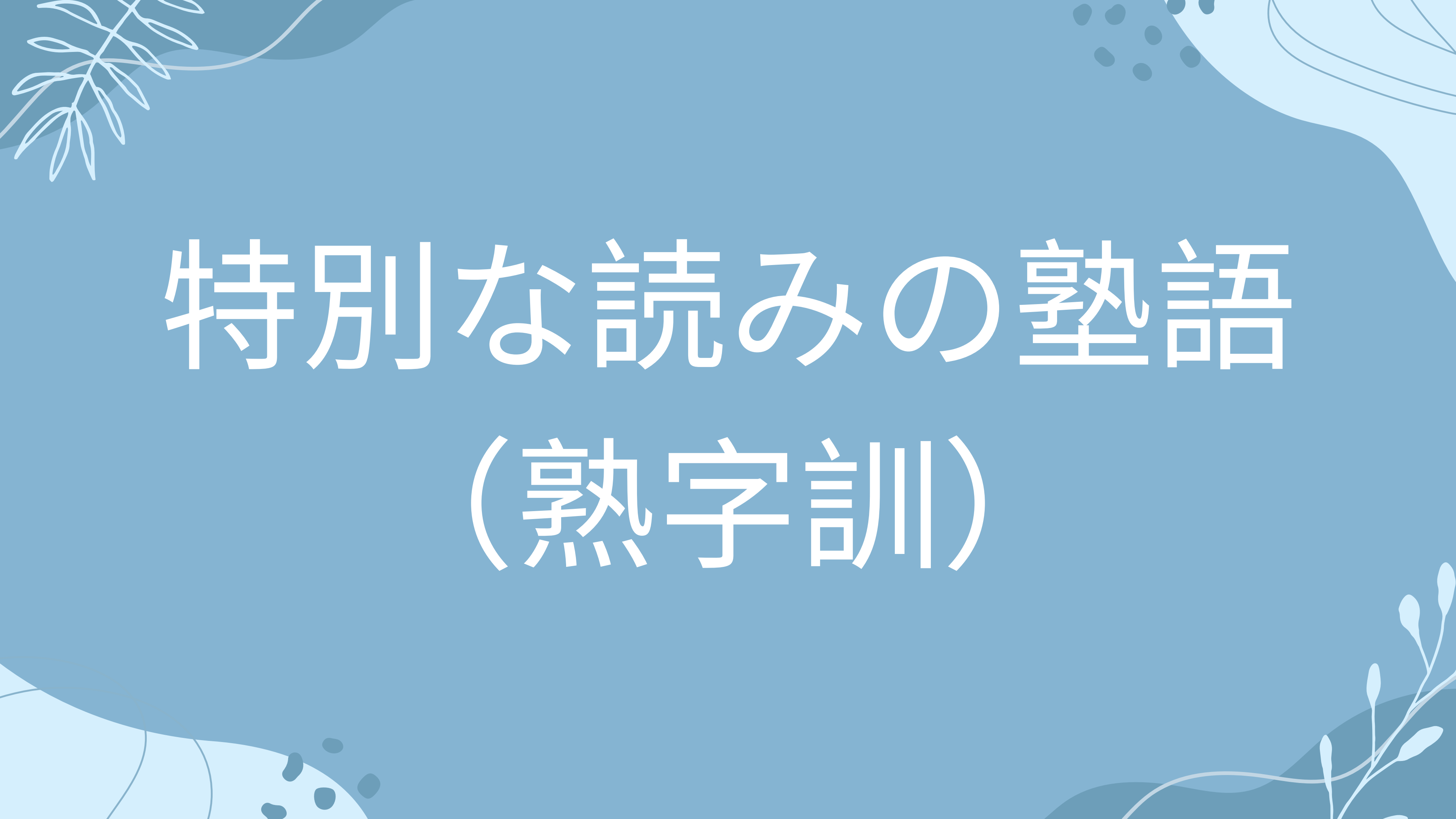




特別な読みの塾語 (熟字訓)

明日
(asu)
yarın

明日、東京へ行きます。
(Asu, Toukyou he ikimasu)
Yarın Tokyo'ya gideceğim

小豆
(azuki)

Kırmızı fasulye

小豆は和菓子によく使われます。

(Azuki wa wagashi ni yoku tsukawaremasu)

Kırmızı fasulye Japon tatlılarında sıkça kullanılır.

海女・海士

(ama)

Kadın dalgıç-Erkek dalgıç

海士たちは代々この海で働いてきました。

(Ama-tachi wa daidai kono umi de hataraitekimashita)

Erkek dalgıçlar nesiller boyunca bu denizde çalışmıştır.

硫黄
(iou)
kükürt

硫黄は火山地帯でよく見られる。
(iou wa kazan chitai de yoku mirareru)
Kükürt volkanik bölgelerde sık görülür

意気地

(ikuji)

Azim

意気地を失ってはいけない。

(ikuji o ushinatte wa ikenai)

Azmini kaybetmemelisin

田舎

(inaka)

kırsal bölge, köy

私は田舎に住んでいます。

(watashi wa inaka ni sunde imasu)

Ben köyde yaşıyorum

息吹
(ibuki)

nefes, soluk, yaşam belirtisi

春の息吹が町に広がる。

(haru no ibuki ga machi ni hirogaru)

Baharın nefesi şehre yayılıyor

乳母

(uba)

sütanne

彼は乳母に育てられた。

(kare wa uba ni sodaterareta)

O, sütanne tarafından büyütüldü

浮気
(uwaki)
aldatma

浮気は信頼を壊す。
(uwaki wa shinrai wo kowasu)
Aldatmak güveni yok eder

浮つく

(uwatsuku)

Aklı havada olmak

浮ついた気持ちで仕事をしてはいけない。

(uwatsuita kimochi de shigoto wo shite wa ikenai)

Aklı havada bir ruh haliyle iş yapmamalısın

笑顔

(egao)

gülümseme

笑顔で挨拶する。

(egao de aisatsu suru)

Gülümseyerek selamlaşmak

叔父・伯父

(oji)

amca, dayı

私の叔父は東京に住んでいる。

(watashi no oji wa Toukyou ni sundeiru)

Benim amcam Tokyo'da yaşıyor

大人

(otona)

yetişkin

彼はもう大人だ。

(kare wa mou otona da)

O artık yetişkin

乙女

(otome)

genç kız, bakire kız

彼女は純粋な乙女だ。

(kanojo wa junsui na otome da)

O, saf bir genç bakire kız

叔母・伯母

(oba)

hala, teyze

私の叔母は優しい人です。

(watashi no oba wa yasashii hito desu)

Benim halam nazik bir insandır

お巡りさん
(omawari san)
polis

お巡りさん、道を教えてください。
(omawari san, michi wo oshiete kudasai)
Polis, yolu tarif eder misiniz?

お神酒

(omiki)

kutsal sake

祭りではお神酒を飲む習慣がある。

(matsuri de wa omiki wo nomu shuukan ga aru)

Festivalde kutsal sake içme geleneği vardır

母屋・母家

(omoya)

Ana ev

母屋で家族全員が食事をする。

(omoya de kazoku zen'in ga shokuji wo suru)

Ana evde bütün aile yemek yiyor

母さん
(kaasan)
anne

母さんの料理はとても美味しい。
(kaasan no ryōri wa totemo oishii)
Annemin yemekleri çok lezzetli

神楽

(kagura)

Tapınak müziği

神社で神楽を鑑賞した。

(jinja de kagura wo kanshou shita)

Tapınakta tapınak müziğini izledim

河岸
(kashi)

nehir kıyısı, iskele

河岸の景色はとても美しい。

(kashi no keshiki wa totemo utsukushii)

Nehir kıyısının manzarası çok güzel

風邪

(kaze)

soğuk algınlığı

風邪をひいてしまった。

(kaze wo hiite shimatta)

Soğuk algınlığına yakalandım

鍛冶

(kaji)

demircilik

鍛冶場は火と鉄の匂いがする。

(kajiba wa hi to tetsu no nioi ga suru)

Demirci atölyesi ateş ve demir kokar

固唾

(katazu)

heyecandan yutulan tükürük

観客は固唾を飲んで試合を見守った。

(kankyaku wa katazu wo nonde shiai wo mimamotta)

Seyirciler heyecandan tükürüklerini yutarak maçı izledi

仮名
(kana)

Kana yazısı

日本語は漢字と仮名で書く。

(Nihongo wa kanji to kana de kaku)

Japonca hem Kanji hem de Kana ile yazılır

雑魚 (zako)

küçük balık, değersiz kişi

川にはたくさんの雑魚が泳いでいる。

(Kawa ni wa takusan no zako ga oyoideiru)

Nehirde çok sayıda küçük balık yüzüyor

栈敷
(sajiki)

seyir locası, tribün

観客は栈敷から試合を見ている。

(Kankyaku wa sajiki kara shiai wo miteiru)

Seyirciler tribünden maçı izliyor

差し支える

(sashitsukaeru)

engel olmak, sakınca yaratmak

差し支えなければ、明日の予定を確認させてください。

(Sashitsukaenakereba, ashita no yotei wo kakunin sasetekudasai)

Sakınca yoksa, yarınki planı kontrol etmemi izin verir misiniz?

五月
(satsuki)
Mayıs

五月には花がたくさん咲く。
(Satsuki ni wa hana ga takusan saku)
Mayıs ayında birçok çiçek açar

早苗

(sanae)

genç pirinç filizi

田んぼに早苗を植える。

(Tanbo ni sanae o ueru)

Tarlaya genç pirinç filizleri dikmek

五月雨

(samidare)

Mayıs yağmurları, aralıklı yağmur

庭の花は五月雨で元気になる。

(Niwa no hana wa samidare de genki ni naru)

Bahçedeki çiçekler Mayıs yağmurlarıyla canlanıyor

時雨

(shigure)

geçici yağmur

時雨が降ってきたので傘をさした。

(Shigure ga futtekita node kasa wo sashita)

Geçici yağmur yağmaya başladığı için şemsiye açtım

尻尾
(shippo)
kuyruk

犬が尻尾を振っている。
(inu ga shippo wo futteiru)
Köpek kuyruğunu sallıyor

竹刀
(shinai)

Bambu kılıcı

剣道の練習で竹刀を使う。

(Kendou no renshuu de shinai wo tsukau)

Kendo antrenmanında bambu kılıç kullanılır

老舗

(shinise)

köklü, eski dükkân

この和菓子屋は老舗だ。

(Kono wagashiya wa shinise da)

Bu Japon tatlısı dükkânı köklü bir işletmedir

芝生

(shibafu)

çim, çimenlik

公園には広い芝生がある。

(Kouen ni wa hiroi shibafu ga aru)

Parkta geniş bir çimenlik var

清水

(shimizu)

temiz su, pınar suyu

山の清水を飲む。

(Yama no shimizu wo nomu)

Dağdaki pınar suyundan içmek

三味線

(shamisen)

Şamisen (üç telli Japon çalgısı)

祭りで三味線を演奏する。

(Matsuri de shamisen wo ensou suru)

Festivalde shamisen çalmak

砂利
(jyari)
çakıl taşı

庭に砂利を敷く。

(Niwa ni jyari wo shiku)

Bahçeye çakıl taşları sermek

数珠 (jyuzu) Tespah

お寺で数珠を使ってお祈りする。
(Otera de jyuzu wo tsukatte oinori suru)
Tapınakta tespihi kullanarak dua etmek

上手

(jouzu)

iyi, becerikli

彼はピアノが上手だ。

(Kare wa piano ga jouzu da)

O, piyanoda çok iyi

白髪

(shiraga)

beyaz saç

年を取ると白髪が増える。

(Toshi wo toru to shiraga ga fueru)

Yaşlanınca beyaz saçlar artar

素人

(shirouto)

amatör, acemi

素人の演奏を聞く。

(Shirouto no ensou wo kiku)

Amatör birinin müzik performansını dinlemek

師走

(shiwasu-shihasu)

Aralık ayı

師走は一年で最も忙しい月だ。

(Shiwasu wa ichinen de mottomo isogashii tsuki da)

Aralık, yılın en yoğun ayıdır

数寄屋・数奇屋

(sukiya)

Çay evi

庭園の中に数寄屋が建っている。

(Teien no naka ni sukiya ga tatteiru)

Bahçenin içinde bir çay evi inşa edilmiş

相撲

(sumou)

Sumo güreşi

日本では相撲が人気のあるスポーツだ。

(Nihon de wa sumou ga ninki no aru supootsu da)

Japonya'da sumo güreşi popüler bir spordur

草履
(zouri)

Hasır Japon terliği

夏祭りには草履を履く。

(Natsu matsuri ni wa zouri wo haku)

Yaz festivalinde hasır Japon terliği giymek

山車 (dashi)

Festival arabası

子どもたちは山車を引くのを楽しむ。

(Kodomotachi wa dashi wo hiku no wo tanoshimu)

Çocuklar festival arabasını çekmekten keyif alır

太刀 (tachi)

Uzun Japon kılıcı

太刀の扱いは熟練が必要だ。

(Tachi no atsukai wa jukuren ga hitsuyou da)

Uzun kılıcı kullanmak deneyim gerektirir

立ち退く
(tachinoku)

Tahliye etmek / çekilmek

立ち退く前に荷物をまとめる。

(Tachinoku mae ni nimotsu wo matomeru)

Tahliye etmeden önce eşyaları toplamak

七夕

(tanabata)

Tanabata festivali (Yedinci gece)

子どもたちは七夕祭りを楽しむ。

(Kodomotachi wa tanabata matsuri wo tanoshimu)

Çocuklar Tanabata festivalinin tadını çıkarır

友達
(tomodachi)

Arkadaş

昨日、友達と映画を見に行った。

(Kinou, tomodachi to eiga wo mi ni itta)

Dün, arkadaşım la filme gittim

仲人

(nakoudo)

Görücü, aracı, arabulucu

仲人のおかげで結婚が決まった。

(Nakoudo no okage de kekkon ga kimatta)

Arabulucunun sayesinde evlilik gerçekleşti

名残

(nagori)

iz, kalıntı, geriye kalan duygu

桜の名残がまだ庭に残っている。

(Sakura no nagori ga mada niwa ni nokotteiru)

Kiraz çiçeğinin izleri hâlâ bahçede duruyor

雪崩

(nadare)

Çığ (kar)

山で雪崩が起きた。

(Yama de nadare ga okita)

Dağda çığ meydana geldi

兄さん
(niisan)

Abi

兄さん、手伝ってくれる？

(Niisan, tetsudatte kureru?)

Abi, bana yardım eder misin?

姉さん
(neesan)

Abla

姉さんは料理が上手だ。
(Neesan wa ryouri ga jouzu da)
Ablam yemek yapmada çok iyi

野良
(nora)

Başıboş / sahipsiz

野良猫が道にいる。

(Nora neko ga michi ni iru)

Başıboş kediler yolda dolaşıyor

祝詞

(norito)

Şinto duası

神社で祝詞を唱える。

(Jinja de norito wo tonaeru)

Tapınakta Şinto duası okumak

博士

(hakase)

Doktor / profesör

彼は物理学の博士だ。

(Kare wa butsurigaku no hakase da)

O, fizik alanında doktordur

二十・二十歳

(hatachi)

Yirmi / yirmi yaş

私は今年二十歳になる。

(Watashi wa kotoshi hatachi ni naru)

Bu yıl yirmi yaşına gireceğim

二十日

(hatsuka)

Ayın yirminci günü

二十日に会議がある。

(Hatsuka ni kaigi ga aru)

Yirminci gün toplantı var

波止場
(hatoba)

İskele / rıhtım

波止場を散歩する。

(Hatoba wo sanpo suru)

İskelede yürüyüş yapmak

一人

(hitori)

Bir kişi / yalnız

今日は一人で映画を見に行く。

(Kyou wa hitori de eiga wo mi ni iku)

Bugün yalnız başıma filme gideceğim

日和
(hiyori)

Hava durumu / uygun gün

散歩日和なので外に出よう。

(Sanpobiyori nanode soto ni deyou)

Yürüyüş için güzel bir hava var, dışarı çıkalım

二人

(futari)

iki kişi

二人で映画を見に行く。

(Futari de eiga wo mi ni iku)

iki kişi birlikte filme gitmek

二日

(futsuka)

Ayın ikinci günü / iki gün

来月の二日に会議がある。

(Raigetsu no futsuka ni kaigi ga aru)

Gelecek ayın ikinci günü toplantı var

吹雪

(fubuki)

Kar fırtınası

吹雪のため電車が遅れている。

(Fubuki no tame densha ga okureteiru)

Kar fırtınası nedeniyle tren gecikiyor

下手

(heta)

Beceriksiz / acemi

私は料理が下手だ。

(Watashi wa ryouri ga heta da)

Ben yemek yapmada beceriksizim

部屋
(heya)
Oda

新しい部屋に引っ越した。
(Atarashii heya ni hikkoshita)
Yeni bir odaya taşındım

迷子

(maigo)

Kaybolmuş kimse / kayıp

子どもが迷子になった。

(Kodomo ga maigo ni natta)

Çocuk kayboldu

真面目

(majime)

Ciddi / dürüst

彼はとても真面目な学生だ。

(Kare wa totemo majime na gakusei da)

O, çok ciddi bir öğrenci

真っ赤

(makka)

Kıpkırmızı

寒さで顔が真っ赤になった。

(Samusa de kao ga makka ni natta)

Soğuktan yüzü kıpkırmızı oldu

真っ青

(massao)

Masmavi / bembeyaz kesilmek

彼は驚いて顔が真っ青になった。

(Kare wa odorite kao ga massao ni natta)

O, şaşırınca yüzü bembeyaz oldu

土産

(miyage)

Hediye / hatıra

旅行先で友達に土産を買った。

(Ryokousaki de tomodachi ni miyage wo katta)

Seyahatte arkadaşlar için hediye aldım

息子
(musuko)
Oğul

私の息子は高校生です。
(Watashi no musuko wa koukousei desu)
Benim oğlum lise öğrencisi

眼鏡
(megane)
Gözlük

新しい眼鏡を買った。
(Atarashii megane wo katta)
Yeni bir gözlük aldım

蚊帳

(kaya)

Sivrisinek teli

夏は蚊帳を吊って寝る。

(Natsu wa kaya wo tsutte neru)

Yazın sivrisinek teli kurup uyumak

為替

(kawase)

Döviz

為替レートが上がった。

(Kawase reeto ga agatta)

Döviz kuru yükseldi

河原・川原
(kawara)
Nehir kenarı

河原でピクニックをする。
(Kawara de pikunikku wo suru)
Nehir kenarında piknik yapmak

昨日
(kinou)
Dün

昨日は雨が降った。
(Kinou wa ame ga futta)
Dün yağmur yağdı

果物
(kudamono)
Meyve

毎朝、果物を食べる。
(Maiasa, kudamono wo taberu)
Her sabah meyve yiyorum

玄人

(kurouto)

Usta / profesyonel

彼は写真の玄人だ。

(Kare wa shashin no kurouto da)

O, fotoğrafçılıkta usta

今朝
(kesa)

Bu sabah

今朝は早く起きた。

(Kesa wa hayaku okita)

Bu sabah erken kalktım

景色
(keshiki)
Manzara

山の景色がとても美しい。
(Yama no keshiki ga totemo utsukushii)
Dağın manzarası çok güzel

心地

(kokochi)

His / rahatlık

この椅子は座り心地がいい。

(Kono isu wa suwarigokochi ga ii)

Bu sandalye oturması rahat

居士
(koji)

Laik Budist / manastırda yaşamayan Budist

居士でもお寺の行事に参加できる。

(Koji demo otera no gyōji ni sankā dekiru)

Laik Budistler bile tapınak etkinliklerine katılabilir

今年

(kotoshi)

Bu yıl

今年は桜が早く咲いた。

(Kotoshi wa sakura ga hayaku saita)

Bu yıl kiraz çiçekleri erken açtı

早乙女

(saotome)

Pirinç ekiminde çalışan genç kız

早乙女は春の田植えを手伝う。

(Saotome wa haru no taue o tetsudau)

Pirinççi kızlar bahar aylarında ekime yardım eder

足袋
(tabi)

Japon çorabı

祭りの時、足袋を履くのが習慣だ。

(Matsuri no toki, tabi wo haku no ga shuukan da)

Festival zamanlarında Japon çorabı giymek gelenektir

稚児 (chigo)

Dini rollerde görev alan çocuk

祭りで稚児が神輿を担ぐ。

(Matsuri de chigo ga mikoshi wo katsugu)

Festivalde dini törenlerde çocuklar mikoshi taşır

一日

(tsuitachi)

Ayın ilk günü

明日は一日です。

(Ashita wa tsuitachi desu)

Yarın ayın ilk günü

築山

(tsukiyama)

Yapay tepe

庭園に小さな築山がある。

(Teien ni chiisana tsukiyama ga aru)

Bahçede küçük bir yapay tepe var

梅雨

(tsuyu)

Yağmur mevsimi

日本の梅雨は6月から7月まで続く。

(Nihon no tsuyu wa rokugatsu kara shichigatsu made tsuzuku)

Japonya'da yağmur mevsimi hazirandan temmuza kadar sürer



(dekoboko)

Engebeli / girintili çıkıntılı

この道は凸凹で歩きにくい。

(Kono michi wa dekoboko de arukinikui)

Bu yol engebeli olduğu için yürümek zor

手伝う

(tetsudau)

Yardım etmek

友達の引っ越しを手伝う。

(Tomodachi no hikkoshi wo tetsudau)

Arkadaşın taşınmasına yardım etmek

伝馬船

(tenmasen)

Japon nakliye teknesi

伝馬船に乗って川を渡る。

(Tenmasen ni notte kawa wo wataru)

Japon teknesine binip nehirden geçmek

投網

(toami)

Atma ağı

漁師が投網で魚を捕る。

(Ryoushi ga toami de sakana wo toru)

Balıkçı atma ağıyla balık tutuyor

父さん
(tousan)

Baba

父さんは毎朝新聞を読む。

(Tousan wa maiasa shinbun wo yomu)

Babam her sabah gazete okur

十重二十重

(toehatae)

Kat kat / üst üste

十重二十重の雲が山の上にかかっていた

(Toehatae no kumo ga yama no ue ni kakatte ita)

Kat kat bulutlar dağın üstünü kaplamıştı

読経

(dokyou)

Sutra/ilahi okumak

仏教の儀式で、僧侶は毎日読経を行う

(Bukkyou no gishiki de, souryo wa mainichi dokyou wo okonau)

Budist törenlerinde, rahipler her gün sutra okur.

時計
(tokei)
Saat

この時計はとても高いです
(Kono tokei wa totemo takai desu)
Bu saat çok pahalı.

猛者

(mosa)

Yiğit / savaşı

彼は猛者のように戦った

(Kare wa mosa no you ni tatakata)

O, yiğit bir savaşı gibi savaştı.

紅葉

(momiji)

Sonbahar yaprakları

秋になると紅葉が美しくなる

(Aki ni naru to momiji ga utsukushiku naru)

Sonbahar olunca, sonbahar yaprakları güzel hale gelir.

木綿
(momen)
Pamuk

木綿のシャツは夏にぴったりです
(Momen no shatsu wa natsu ni pittari desu)
Pamuk gömlekler yaz için mükemmeldir.

最寄り
(moyori)
En yakın

最寄りのコンビニはどこですか?
(Moyori no konbini wa doko desu ka?)
En yakın market nerede?

八百長
(yaochou)
Şike, hile

試合で八百長が発覚した
(Shiai de yaochou ga hakkaku shita)
Maçta şike ortaya çıktı.

八百屋

(yaoya)

Manav

八百屋で新鮮な野菜を買いました

(Yaoya de shinsen na yasai wo kaimashita)

Manavdan taze sebzeler aldım.

大和 (yamato) Eski Japonya

大和時代は日本の歴史の中で重要な時期だった
(Yamato jidai wa Nihon no rekishi no naka de juuyou na jiki datta)
Yamato dönemi, Japonya tarihindeki önemli bir dönemdi.

弥生 (yayoi) Yayoi dönemi

弥生時代は日本の歴史における重要な転換期だった
(Yayoi jidai wa Nihon no rekishi ni okeru juuyou na tenkanki datta)
Yayoi dönemi, Japonya tarihindeki önemli bir dönüm noktasıydı.

浴衣
(yukata)
Yukata

夏祭りには浴衣を着るのが伝統です

(Natsu matsuri ni wa yukata wo kiru no ga dentou desu)

Yaz festivallerinde yukata giymek gelenektir.

行方 (yukue)

Akıbet / nerede olduğu / Gittiği yer

事故の後、彼の行方はわからなくなった

(Jiko no ato, kare no yukue wa wakaranakunatta)

Kazadan sonra, onun nerede olduğu bilinemez oldu.

寄席

(yose)

Geleneksel gösteri salonu

彼は寄席で漫才を披露している

(Kare wa yose de manzai wo hirou shiteiru)

O, geleneksel gösteri salonunda manzai sergiliyor.

若人
(wakoudo)
Genç kişi

若人が集まって、新しいアイデアを出し合った
(Wakoudo ga atsumatte, atarashii aidea wo dashiatta)
Gençler toplandı ve yeni fikirler paylaştılar.